

Recomendaciones para la implementación del trayecto de articulación Empezando primer año en Lengua y Literatura

El trayecto de articulación Empezando primer año tiene como propósito colaborar con la articulación entre la primaria y la secundaria, y, a su vez, promover la introducción de los alumnos y las alumnas a la vida de estudiantes de secundario.

Este material se inscribe en una serie de acciones que se vienen desarrollando desde el Ministerio, vinculadas con la terminalidad de la escuela primaria, el acompañamiento a los séptimos grados y el inicio de una nueva etapa.

Para acompañar la enseñanza y el desarrollo de este trayecto, el Ministerio pone a disposición de docentes y estudiantes cuatro documentos, que focalizan en diferentes áreas de estudio. Allí se ofrecen actividades y recursos para favorecer la transición de un nivel al otro. Los materiales abordan temas seleccionados de los contenidos priorizados para séptimo grado y para primer año de la secundaria, correspondientes al período lectivo 2020 y 2021. De esta manera se colabora, además, con la unidad pedagógica y la continuidad de las trayectorias estudiantiles en el pasaje entre ambos niveles.

El presente material brinda orientaciones y recomendaciones para docentes con el propósito de colaborar con la enseñanza y con la implementación de las propuestas que se ofrecen para los/as estudiantes.

Las propuestas están pensadas para el tiempo que dura el trayecto. No obstante, es posible retomar y recuperarlas durante los primeros días de clase de primer año.

Cada estudiante recibirá el material impreso que se inicia con una cálida bienvenida a este nuevo desafío.

Orientaciones

Introducción

El *Cuadernillo de Lengua y Literatura* del trayecto de articulación Empezando primer año, está organizado alrededor de la lectura de un cuento de Liliana Bodoc: “Antiguas cacerías”, incluido en su libro *Amigos por el viento*. Esta selección responde a diversos motivos: por un lado, se reconoce su valor literario y, por el otro, permite recuperar una autora frecuentada en el Nivel Primario y en los primeros años del Nivel Secundario. Se espera que esta elección colabore con el puente que se necesita construir en las prácticas de lectura, escritura y oralidad entre un nivel y el otro.

La secuencia de actividades en torno al cuento y a la autora está estructurada en cuatro partes que podrían corresponder a cuatro semanas de trabajo, en las cuales se plantean las siguientes situaciones de lectura, escritura e intercambio oral:

1. Entrar en la propuesta de lectura y de trabajo

- 1.1. Organizar junto con los/as estudiantes una agenda de trabajo a partir de una lectura exploratoria del cuadernillo, y comentar expectativas y tiempos de realización previstos en cada escuela.
- 1.2. Leer el cuento y promover algún tipo de intercambio global de interpretaciones y conversación literaria por los medios que haya disponibles.
- 1.3. Releer la primera parte del cuento para recuperar la situación inicial de la historia (lectura de los/as estudiantes por sí mismos/as) y empezar a caracterizar a los personajes protagonistas a través de la toma de notas (escrituras intermedias).
- 1.4. Leer una reseña biográfica breve de la autora para relevar los primeros datos sobre su vida y su obra.

2. Profundizar las interpretaciones, conocer más a los personajes

- 2.1. Releer la segunda parte del cuento para analizar los primeros cambios en la temporalidad (intercambios entre lectores/as y lectura de los/as estudiantes por sí mismos/as) y recuperar nueva información sobre los personajes (escrituras intermedias).
- 2.2. Leer un artículo informativo sobre el tráfico de esclavos entre los siglos XVI y XIX para contextualizar la lectura del cuento y confrontar información (lectura y relectura por sí mismos/as y registros para recuperar después).

3. Planificar y escribir el retrato de uno de los personajes

- 3.1. Releer la última parte del cuento (situación final y resolución) para profundizar en las relaciones entre los personajes del presente y del pasado así como en el campo semántico del cuento en relación con el título.
- 3.2. Planificar el texto del retrato, seleccionando un personaje y relevando a partir de las lecturas y de las escrituras intermedias con qué información se cuenta para escribir (contenido del texto).
- 3.3. Escribir una primera versión del retrato a partir de una organización global propuesta.

4. Revisar el retrato y conocer un poco más a la autora

- 4.1.** Revisar el retrato en más de un momento para focalizar en distintos aspectos del texto (coherencia, cohesión, ortografía, puntuación) y pensar en su presentación a otros/as lectores/as.
- 4.2.** Leer fragmentos de una entrevista a Liliana Bodoc para reflexionar sobre su estilo de escritura. Volver a los primeros registros sobre la vida y la obra de la autora para completarlos con la nueva información.

Criterios de selección de contenidos

Esta propuesta de trabajo busca poner en primer plano prácticas de lectura literaria y de lectura y escritura en torno a lo literario, así como situaciones de oralidad para confrontar y compartir interpretaciones o sugerencias de escritura. Los contenidos de Lengua y Literatura que se ponen en juego son los siguientes:

- Lectura literaria intensiva de un cuento fantástico.
- Lectura de textos no literarios en torno a la lectura literaria: artículos temáticos, biografías, entrevistas. El autor y su obra. Rasgos biográficos y del contexto de producción que enriquecen la interpretación de las obras leídas.
- Participación habitual en situaciones sociales de lectura en el aula (comunidad de lectores de literatura).
- Escritura de textos literarios, participando en todo el proceso de escritura.
- Producción de escritos personales de trabajo (toma de notas, fichas, cuadros).
- La coherencia y la cohesión de los textos leídos y producidos. Uso de la puntuación como demarcador textual.
- Modos de organización del discurso: la narración (temporalidad, unidad temática, transformación, unidad de acción, causalidad).
- Los usos del sustantivo y del adjetivo para denominar y expandir información en los textos trabajados.
- La ortografía de las letras. Revisión en la propia escritura.

Se retoman en esta propuesta de articulación muchos de los contenidos priorizados tanto en Prácticas del Lenguaje para séptimo grado, como en Lengua y Literatura para primer año. Esta continuidad en la selección de los contenidos de enseñanza es un piso común para colaborar con la articulación y podrán ser recuperados en sucesivas propuestas didácticas en el mismo año y en el ciclo básico en su conjunto.

Orientaciones para las intervenciones docentes

Intercambio entre lectores/as

En situaciones de lectura, resulta favorecedor conversar con otros/as para compartir nuestras impresiones, pensar juntos/as y construir sentido sobre lo leído. Por eso, cada parte del cuadernillo le dedica un momento al intercambio para que los/as estudiantes como

lectores/as confronten hipótesis, compartan dudas, comiencen a apropiarse de los textos, compartan sus diversos modos de leer y construyan sus interpretaciones.

Estos espacios van acompañados de algunas preguntas que tienen la intención de guiar los intercambios y focalizar la mirada en aquellas partes del texto que pueden resultar valiosas para la construcción de sentido. Se trata de preguntas que no buscan solamente reponer información textual sino que los/as lectores/as produzcan nuevos sentidos, interpreten y generen respuestas que no tienen una única opción. No se espera, entonces, que respondan por escrito cada pregunta a la manera de un cuestionario sino que sean una herramienta con la que el/la docente oriente la lectura.

En este sentido, las intervenciones docentes serán fundamentales para conducir y sostener estos espacios: solicitar que justifiquen sus opiniones, ponerlas en contraste con las de otros/as compañeros/as estableciendo similitudes y diferencias, procurar que circulen las ideas de todos/as administrando los turnos de habla o repreguntar para llamar la atención sobre determinado momento del texto que se considera importante.

Cada docente organizará estos espacios de acuerdo con los medios que tenga disponibles. Algunas opciones podrían ser:

- Un intercambio colectivo (virtual o presencial) con el grupo completo.
- Destinar un primer momento para que, de manera individual o en pequeños grupos, los/as estudiantes tomen notas sobre las preguntas para, luego, compartir con el resto del grupo. Aquí sería importante remarcar que se trata de escrituras de trabajo: un punteo en borrador de las ideas centrales que, después, compartirán con el resto de sus compañeros/as.
- Un intercambio diferido a través de audios grabados en el que los/as estudiantes puedan compartir sus hipótesis.
- Un intercambio en un muro colaborativo en [Padlet](#) en el que los/as estudiantes puedan compartir sus impresiones y, al mismo tiempo, leer y comentar las del resto de sus compañeros/as.

Propuestas de escritura

Las propuestas de escritura presentadas tienen objetivos distintos: por un lado, registrar información en torno a la lectura y a escrituras de trabajo, y, por el otro, escribir una clase específica de texto en relación con la lectura literaria que se va a compartir con otros/as lectores/as.

Escrituras intermedias o de trabajo

En las dos primeras partes de la secuencia, se les propone a los/as estudiantes realizar distintas tomas de notas y registros que van a servir como insumos para la producción final: la escritura de un retrato. Estas escrituras intermedias son escrituras de trabajo (notas, fichas, tablas, etc.) que se realizan a partir de la relectura de lo leído para registrar el contenido de

una historia, las características y motivaciones de los personajes, los conflictos que se plantean, los modos de expresión o recursos empleados por un autor o una autora, entre otros.

El/la docente puede aclarar cuál es la función de dichas escrituras si los/as estudiantes no estuvieran familiarizados/as con ellas. En este caso, puede hacer alguna de ellas en forma colectiva, por ejemplo, en un encuentro sincrónico. Dado que estas escrituras son materiales para utilizar en el retrato final, el/la docente podrá armar un espacio en [Padlet](#) para compartir si algunos/as estudiantes no pudieron realizarlas. De esta forma, se garantiza que todo el grupo tenga material disponible para la escritura del retrato.

Las consignas de escritura del texto que se va a publicar y las intervenciones docentes

De manera progresiva, se propone la escritura del retrato de uno de los personajes en tres momentos: planificar el texto, escribir la primera versión y revisarlo.

Planificar el texto

En todo proceso de escritura y, sobre todo, en el caso de escritoras y escritores inexpertos/as, planificar el texto que se va a escribir es una estrategia necesaria. En esta propuesta se sugiere, en primer lugar, que los/as alumnos/as dediquen un tiempo a releer sus notas en torno a la lectura del cuento para anotar, luego, las ideas que resulten más efectivas de acuerdo con el personaje elegido. Ese trabajo puede ser individual; es un buen momento para volver sobre lo registrado y ordenar la información. Luego, en un intercambio entre pares, el/la docente puede intervenir para focalizar en la información necesaria para el retrato. En ese sentido, llama la atención de los/as estudiantes sobre el destinatario previsto para el texto: un/a lector/a que no ha leído el cuento y que quizás necesite que se le reponga cierta información. Para llevar adelante este intercambio, el/la docente puede organizar grupos según el personaje elegido (Cées o Kamba) y la época, ya sea de manera presencial o bien por medio de un muro colaborativo.

Escribir la primera versión

Para iniciar la puesta en texto, es importante que el/la docente les recuerde a los/as estudiantes tener a mano todos los materiales necesarios para la escritura del retrato: notas, cuadros, registros.

Con el fin de guiar la primera versión, el/la docente los/as orienta acerca de tres aspectos o categorías de escritura, que son criterios compartidos por el/la docente y los/as estudiantes para revisar los textos. En la primera versión del texto, se focaliza en las siguientes categorías: la organización de la información seleccionada (en tres párrafos), la cohesión (mantener la tercera persona del singular y el tiempo presente) y la selección léxica (utilizar determinados modos de expresión). El/la docente puede conversar con los/as estudiantes sobre estos criterios, que son los que se pondrán en juego en la revisión del texto. Para escribir su retrato, pueden trabajar en un documento compartido en [Edmodo](#), en [Google Classroom](#) o en otra plataforma.

Revisar el texto

Una vez finalizada la escritura, se propone una revisión del retrato a partir de preguntas que responden a las categorías de escritura compartidas. Se puede organizar la revisión en dos momentos: uno dedicado a las categorías que refieren a aspectos más globales y semánticos del texto: el **contenido**, esto es, la calidad y cantidad de información necesaria para describir al personaje elegido; la **adecuación** al destinatario y la **organización**, es decir, la distribución de la información en párrafos, atendiendo a la trama descriptiva propuesta. En un segundo momento, la revisión se centra en la cohesión textual (tiempo verbal, conectores, puntuación) para concluir con la edición (ortografía, uso de mayúsculas).

Es conveniente que el/la docente promueva una situación de revisión colectiva o bien proponga una revisión entre pares a partir de una guía dada que deberá contemplar las categorías de escritura trabajadas. Asimismo, la revisión será más efectiva si se la realiza en dos momentos distintos, a fin de que los/as estudiantes puedan focalizar en determinados aspectos de la escritura.

Estas mismas categorías le servirán luego a la/al docente para evaluar los textos producidos. Al mismo tiempo, esto puede ser un insumo para relevar el punto de partida del grupo de estudiantes y, de acuerdo con eso, tomar decisiones sobre cómo seguir trabajando.

Se trata de compartir con los/as estudiantes modos de mirar y revisar los textos. En ese sentido, también es importante que el/la docente pueda hacer devoluciones claras a partir de criterios compartidos. Para eso, se sugiere ver la presentación [“Retroalimentación formativa”](#), elaborada por el equipo de formadores de Nivel Secundario de Lengua y Literatura de Escuela de Maestros en 2020.

Reflexión sobre el lenguaje

Desde las primeras situaciones de intercambio entre lectores/as se propone reflexionar sobre los modos de escribir de la autora y se inaugura así un camino de reflexión sobre el lenguaje de manera contextualizada en las situaciones de lectura, escritura y oralidad. A lo largo de la propuesta del cuadernillo se abordan estas instancias que apuntan a la reflexión sobre el lenguaje:

- Recuperar en la lectura y retomar en la escritura los modos de caracterizar a los personajes.
- Identificar las expresiones que anuncian el cambio de tiempos.
- Analizar el campo semántico de la cacería retomando ideas e interpretaciones desde el título del cuento.
- Revisar la información más pertinente para el tipo de texto y el destinatario previsto.
- Revisar aspectos de cohesión del texto y empezar a ampliar recursos y procedimientos lingüísticos.
- Analizar en qué palabras tuvieron dudas ortográficas para iniciar también un camino reflexivo sobre el conocimiento ortográfico.

Estas situaciones de reflexión sobre el lenguaje podrían ser el punto de partida para avanzar en la ampliación de repertorios lingüísticos y discursivos para leer y escribir, en la sistematización de algunos temas o para seguir reflexionando en los nuevos contextos de lectura, escritura u oralidad que se sigan generando. En los cuadernillos de capacitación docente para Nivel Primario, [Entre maestros 2020, 07](#), se plantean criterios y propuestas de reflexión sobre el lenguaje en Prácticas del Lenguaje que se podrían retomar en la articulación con primer año.

Para profundizar

A continuación se sugieren algunos materiales para consultar y profundizar en línea con el marco curricular de esta propuesta:

- Se sugiere consultar los contenidos de [Prácticas del Lenguaje, segundo ciclo](#) de Nivel Primario y los de [Lengua y Literatura](#), primer año del ciclo básico de Nivel Secundario. También se puede ver la presentación [“Las prácticas del lenguaje y su rol en la articulación primaria secundaria”](#), llevado a cabo el 9 de octubre de 2020, en la que se analizan las líneas de continuidad y progresión entre un nivel y otro, tomando como ejes de análisis los contenidos de prácticas de lectura, escritura y oralidad en común desde una dimensión curricular y la necesidad de tener criterios compartidos para plantear situaciones de enseñanza y valorar las escrituras de los/as estudiantes.
- El documento de [Progresiones de los aprendizajes en el Ciclo Básico de Lengua y Literatura](#) (“Actividades para relevar los aprendizajes en lectura de textos literarios”, páginas 27 a 38) propone también el trabajo con el cuento “Antiguas cacerías” de Liliana Bodoc y plantea una descripción de niveles de desempeño en lectura de cuento y en escritura de una renarración a partir de esta lectura que podría resultar una herramienta muy útil para pensar la progresión de la enseñanza y los aprendizajes en este espacio curricular en los dos años del ciclo.
- En la secuencia didáctica interareal (Teatro-Lengua y Literatura): [Juego de roles: personajes épicos en acción](#), se propone la escritura de retratos de personajes de sagas con el fin de producir cartas de presentación para un juego de roles. En las actividades de escritura se plantean situaciones de producción y revisión de retratos, y de reflexión sobre aspectos lingüísticos de la descripción que podrían retomarse o resignificarse para la propuesta EPA o para futuras producciones.
- En el documento de capacitación docente [Entre maestros 2019, 05](#), se presenta una hoja de ruta y ejemplos de producciones de estudiantes con cuentos de Liliana Bodoc, en el que incluye el cuento “Antiguas cacerías”. Es un material interesante para conocer cómo se aborda esta autora y sus obras en el Nivel Primario.

A partir del trabajo con el cuadernillo es posible continuar la propuesta a lo largo del primer bimestre o trimestre y desarrollar un recorrido de lectura que puede focalizarse en el seguimiento de la autora o de la temática; por ejemplo, en los cuentos “El río estuvo allí (Historia en la confluencia)”, “El río estuvo allí (Historia en el curso medio)”, “El río estuvo allí (Historia en la desembocadura)”, en *Ondinas*, así como en la novela *El espejo africano*, Liliana Bodoc retoma el tópico de la esclavitud.